

EN Basic Operation Guide

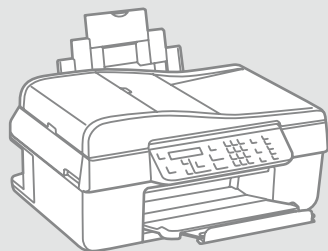
- for use without a computer -

AR دليل التشغيل الأساسي

- للاستخدام بدون كمبيوتر -

FA راهنمای عملکردهای اصلی

- جهت استفاده بدون رایانه -








About This Guide

حول هذا الدليل

در مورد راهنما

Follow these guidelines as you read your instructions:

يُرجى اتباع هذه الإرشادات أثناء قراءة التعليمات:
از دستورالعملهای ذکر شده به طریقی که توضیح داده شده پیروی کنید:

				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
تذیر: يجب اتباع التحذيرات المذكورة بعناية منعاً لوقوع إصابات جسدية.	تنبيه: يجب مراعاة التنبيهات للحيلولة دون تعرض الجهاز للتلف.	يجب مراعاة ذلك منعاً لوقوع إصابات جسدية أو تعرض الجهاز للتلف.	ملاحظة: تتضمن الملاحظات معلومات وتلميحات هامة بشأن استخدام الطابعة.	يشير هذا الرمز إلى رقم إحدى الصفحات التي تحتوي على معلومات إضافية.
هشدار: به منظور جلوگیری از ایجاد جراحات بدنی، از هشدارهای موجود به دقت پیروی کنید.	احتیاط: به منظور جلوگیری از آسیب دیدگی دستگاه، احتیاطهای لازم را به عمل آورید.	برای جلوگیری از جراحات بدنی و آسیب رسیدن به تجهیزات خود باید رعایت شوند.	تذکر: تذکرات، حاوی اطلاعات مهم و نکاتی در مورد نحوه استفاده از چاپگر در اختیار شما قرار می دهد.	شماره صفحه ای که حاوی اطلاعات اضافی است را نشان می دهد.

EN Contents

Important Safety Instructions.....	6
Guide to Control Panel.....	8
Using the LCD Screen.....	11
Restarting Automatically After a Power Failure.....	12

Handling Paper

Selecting Paper.....	14
Loading Paper.....	16
Placing Originals.....	17

Copying

Copying Photos or Documents.....	22
Copy Mode Menu List.....	24

Maintenance Menu

Checking the Ink Cartridge Status.....	28
Checking/Cleaning the Print Head.....	30
Aligning the Print Head.....	32
Maintenance Menu List.....	34

Solving Problems

Error Messages.....	38
Replacing Ink Cartridges.....	42
Paper Jam.....	47
Print Quality Problems.....	52
Print Layout Problems.....	53
Contacting Customer Support.....	54

AR المحتويات

6.....	تعليمات أمان هامة
8.....	دليل لوحة التحكم
11.....	استخدام شاشة LCD
12.....	لإعادة التشغيل تلقائياً بعد انقطاع التيار

معالجة الورق

14.....	تحديد الورق
16.....	تحميل الورق
17.....	وضع المستندات الأصلية

النسخ

22.....	نسخ الصور الفوتوغرافية أو المستندات
24.....	قائمة وضع Copy

قائمة أعمال الصيانة

28.....	فحص حالة خراطيش الحبر
30.....	فحص/تنظيف رأس الطباعة
32.....	محاذاة رأس الطباعة
34.....	قائمة أعمال الصيانة

حل المشكلات

38.....	رسائل الخطأ
42.....	استبدال خراطيش الحبر
47.....	انحسار الورق
52.....	مشكلات جودة الطباعة
53.....	مشكلات تخطيط الطباعة
54.....	الاتصال بخدمة دعم العملاء

- 6..... دستورالعمل های مهم ایمنی
8..... راهنمای باتل کنترل.....
11..... استفاده از صفحه نمایش LCD
12..... راه اندازی مجدد خودکار بعد از قطع برق.....

نحوه استفاده از کاغذ

- 14..... انتخاب کاغذ
16..... قرار دادن کاغذ در دستگاه
17..... قرار دادن مدارک اصلی.....

در حال کپی

- 22..... در حال کپی عکسها با اسناد
24..... حالت Copy لیست فهرست.....

فهرست نگهداری

- 28..... بررسی وضعیت کارتریج جوهر.....
30..... بررسی / تمیز کردن هد چاپ.....
32..... تراژ کردن هد چاپ.....
34..... لیست فهرست نگهداری.....

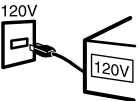





حل مشکلات







- 38..... پیامهای خطا.....
42..... تعویض کارتریج های جوهر.....
47..... گیر کردن کاغذ.....
52..... مشکلات کیفیت چاپ.....
53..... مشکلات صفحه آرایی چاپ.....
54..... تماس با خدمات پشتیبانی از مشتری.....

Important Safety Instructions

تعليمات أمان هامة

دستورالعمل های مهم ایمنی

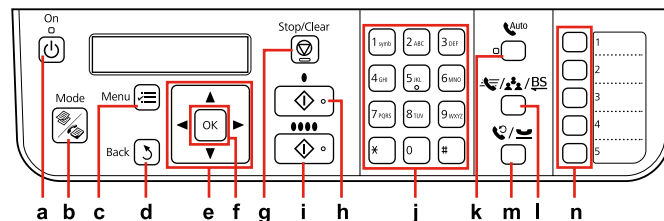
					
<p>Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.</p>	<p>Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.</p>	<p>Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.</p>	<p>Use only the type of power source indicated on the label.</p>	<p>Do not let the power cord become damaged or frayed.</p>	<p>Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.</p>
<p>تأكد من توافق سلك النيار مع كافة معايير الأمان المحلية ذات الصلة.</p>	<p>ضع الطابعة بالقرب من منفذ الإمداد بالتيار الموجود بالخائط بحيث يمكن فصل سلك التيار بسهولة.</p>	<p>استخدم فقط سلك التيار الريفق بالطابعة. حيث قد ينتج عن استخدام سلك تيار آخر حدوث حريق أو صدمة كهربائية. ولا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.</p>	<p>لا تستخدم إلا نوع مصدر التيار الموضح على الملصق.</p>	<p>لا تترك سلك النيار حتى يتلف أو يتآكل.</p>	<p>لا تفتح وحدة الماسحة الضوئية أثناء النسخ أو الطابعة أو المسح الضوئي.</p>
<p>بررسی کنید که سیم برق از تمامی استانداردهای ایمنی محلی تبعیت کند.</p>	<p>چاپگر را در نزدیکی پریز دیواری قرار دهید تا بتوانید سیم برق را به راحتی از آن خارج کنید.</p>	<p>فقط از سیم برق ارائه شده به همراه چاپگر استفاده کنید. استفاده از یک سیم دیگر ممکن است باعث آتش سوزی و یا ایجاد شوک شود. از این سیم برای وسایل دیگر استفاده نکنید.</p>	<p>تنها از نوع منبع برقی که در برجسب نشان داده شده است استفاده کنید.</p>	<p>از آسیب وارد آمدن به سیم برق و یا ایجاد ساییدگی در آن جلوگیری کنید.</p>	<p>در حین کپی، چاپ و یا اسکن، دستگاه اسکنر را باز نکنید.</p>

					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>
<p>لا تستخدم منتجات الأيروسول التي تحتوي على غازات قابلة للاشتعال داخل الطابعة أو حولها، لأن ذلك قد يسبب حريقاً.</p>	<p>باستثناء ما تم توضيحه بصورة دقيقة في دليل الإرشادات، ولا تحاول القيام بأية أعمال صيانة للطابعة بنفسك.</p>	<p>احتفظ بخراطيش الحبر بعيداً عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.</p>	<p>لا تقم بـرّح خراطيش الحبر بعد فتح عبواتها، فقد يتسبب ذلك في تسرب الحبر.</p>	<p>إذا قمت بإخراج خرطوشة حبر لاستخدامها فيما بعد، فقم بحماية منطقة إمداد الحبر من الأوساخ والأتربة، وحمّ بخارتينها في بيئة مائلة لبيئة الطابعة. لا تلمس منفذ إمداد الحبر أو المنطقة المحيطة به.</p>	<p>وفي حالة يسقط الحبر على الجلد، اغسله جيداً بالماء والصابون. في حالة دخول الحبر في العينين، اغسلهما في الحال بالماء، وفي حالة استمرار عدم الشعور بالراحة أو مشاكل في الرؤية، يرجى استشارة الطبيب في الحال.</p>
<p>از محصولات گازی دارای گازهای قابل اشتعال در درون دستگاه و یا در اطراف آن خودداری کنید. این کار ممکن است باعث آتش سوزی شود.</p>	<p>به جزء مواردی که بطور صریح در اسناد توضیح داده شده است، سعی نکنید چاپگر را خودتان تعمیر کنید.</p>	<p>کارتريج های جوهر را از دسترس کودکان دور نگه داشته و جوهر را ننوشید.</p>	<p>پس از باز کردن بسته های کارتريج جوهر آنها را نکلان ندهید؛ این کار ممکن است باعث نشت جوهر شود.</p>	<p>اگر کارتريج چاپ را برای استفاده های بعدی خارج می کنید، از وارد شدن گرد و خاک و آلودگی به محافظه تامین جوهر جلوگیری کرده و آنرا در همان محل نگهداری چاپگر قرار دهید. به درگاه مخزن جوهر یا قسمتهای اطراف آن دست نزنید.</p>	<p>در صورت تماس جوهر با پوستتان، آن را با آب و صابون بشویید. در صورت وارد شدن جوهر به چشمانتان، فوراً چشمتان را با آب بشویید. در صورت ادامه احساس ناراحتی و یا وجود مشکل در بینایی، فوراً به یک پزشک مراجعه کنید.</p>

Guide to Control Panel

دليل لوحة التحكم





راهنمای پانل کنترل

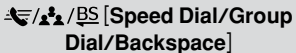




a	b	c	d	e	f	g
Turns on/off printer.	Selects Copy/Fax mode.	Displays detailed settings for each mode. Each mode has a Maintenance menu.	Returns to the previous menu.	Selects menu items.	Activates the settings you have selected.	Stops copying/faxing or resets settings.
لتشغيل/إيقاف تشغيل الطابعة.	لتحديد وضع Copy/Fax.	لعرض الإعدادات التفصيلية لكل وضع حيث يوجد لكل وضع قائمة Maintenance.	للعودة للقائمة السابقة.	لتحديد عناصر القائمة.	لتنشيط الإعدادات التي قمت بتحديدوها.	لإيقاف النسخ/إرسال أو استقبال الفاكس أو إعادة ضبط الإعدادات.
چاپگر را خاموش/روشن می کند.	حالت کپی/فاکس را انتخاب می کند.	تنظیمات کامل هر حالت را نمایش می دهد. هر حالت دارای فهرست Maintenance است.	به فهرست قبل باز می گردد.	گزینه های فهرست را انتخاب می کند.	تنظیمات انتخابی شما را فعال می کند.	کپی/فاکس را متوقف می کند یا تنظیمات را بازنشانی می نماید.

Control panel design varies by area.

يختلف تصميم لوحة التحكم حسب المنطقة.
طرح تابلوي كنترول يا توجه به منطقه متفاوت است.

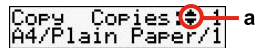
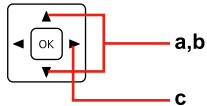
h	i	j	k
 [B&W]	 [Color]		 [Auto Answer/Space]
<p>Starts copying/faxing in black and white.</p>	<p>Starts copying/faxing in color.</p>	<p>Specifies or enters fax numbers, speed dial/group dial numbers, date/time, number of copies, and so on.</p>	<p>Turns Auto Answer on/off. Enters a space when entering/editing numbers/characters.</p>
<p>لبء النسخ/إرسال أو استقبال الفاكس باللون الأبيض والأسود.</p>	<p>لبء النسخ/إرسال أو استقبال الفاكس بالألوان.</p>	<p>لتحديد أو إدخال أرقام الفاكس. وأرقام الاتصال السريع/اتصال المجموعة، والتاريخ/الوقت، وعدد النسخ، وما إلى ذلك.</p>	<p>لتشغيل الرد التلقائي أو لإيقاف تشغيله. لإدخال مساحة عند إدخال أو تعديل أرقام أو أحرف.</p>
<p>كبي/فاكس سباه و سفيد را شروع می کند.</p>	<p>كبي/فاكس رنگی را شروع می کند.</p>	<p>شماره های فکس، شماره گیری سریع/شماره گیری گروهی، تاریخ/زمان، تعداد کپی و غیره را تعیین و وارد می نماید.</p>	<p>پاسخگوی خودکار را خاموش/روشن می کند. هنگام درج/وبرایش شماره/نویسه فاصله می گذارد.</p>

l	m	n
		
<p>Displays speed dial/group dial lists in Fax mode. Enters a back space when entering/editing numbers/characters.</p>	<p>Displays last number dialed. Enters a pause when entering or editing numbers. You can also use “-”.</p>	<p>Displays speed dial/group dial list in Copy/Fax mode. Assigns No. 1 to 5 to each button.</p>
<p>لعرض قوائم الاتصال السريع/اتصال المجموعة في وضع Fax. لإدخال مسافة للخلف عند إدخال أو تعديل أرقام أو أحرف.</p>	<p>لعرض آخر رقم تم الاتصال به، لإدخال إيقاف مؤقت عند إدخال الأرقام أو تعديلها، يمكنك أيضًا استخدام “-”.</p>	<p>لعرض قائمة الاتصال السريع/اتصال المجموعة في وضع Copy/Fax. لتعيين إحدى الأرقام من 1 إلى 5 لكل زر.</p>
<p>ليست شماره گیری سریع/شماره گیری گروهی را در حالت فاکس نمایش می دهد. هنگام درج/ویرایش شماره/نویسه یک فاصله به عقب بر می گردد.</p>	<p>آخرین شماره گرفته شده را نمایش می دهد. هنگام درج یا ویرایش شماره ها وقفه موقتی ایجاد می کند. از “-” نیز می توانید استفاده کنید.</p>	<p>ليست شماره گیری سریع/شماره گیری گروهی را در حالت کپی/فاکس نمایش می دهد. شماره های 1 تا 5 را به هر دکمه اختصاص می دهد.</p>

Using the LCD Screen

استخدام شاشة LCD

استفاده از صفحه نمایش LCD



a	b	c
Use Copies ▲ or ▼ to set the number of copies.	Press ▲ or ▼ to select the menu/setting item.	Press ► to enter the setting item list.
استخدام ▲ Copies أو ▼ لتعيين عدد النسخ.	اضغط على ▲ أو ▼ لتحديد عنصر الإعداد/القائمة.	اضغط على ► للدخول إلى قائمة عناصر الإعداد.
از ▲ Copies یا ▼ برای تنظیم تعداد کپی ها استفاده کنید.	▲ یا ▼ را برای انتخاب گزینه فهرست/تنظیمات فشار دهید.	► را برای وارد کردن لیست گزینه تنظیم فشار دهید.

Restarting Automatically After a Power Failure

لإعادة التشغيل تلقائياً بعد انقطاع التيار
راه اندازی مجدد خودکار بعد از قطع برق

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps for about two seconds.

في حالة انقطاع التيار أثناء ما كانت الطابعة في وضع الاستعداد للفاكس أو أثناء الطباعة، فسيتم تشغيلها تلقائياً ثم تقوم بعمل صوت صفير لمدة ثنيتين تقريباً. اگر زمانیکه چاپگر در حالت آماده بکار برای فاکس یا چاپ است برق قطع شود، بطور خودکار مجدداً راه اندازی می شود و حدوداً به مدت دو ثانیه صدای بیپ می دهد.



Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.

لا تضع يدك داخل الطابعة حتى تقف رأس الطابعة عن الحركة.
پیش از متوقف شدن هد چاپ، دست خود را داخل چاپگر نبرید.



Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on.

تقف عملية إعادة التشغيل في حالة الضغط على أي من أزرار لوحة التحكم قبل أن تعمل شاشة LCD.
پیش از روشن شدن LCD در صورتیکه هر یک از دکمه های تابلوی کنترل فشار داده شود، راه اندازی مجدد متوقف می شود.



Depending on circumstances before power failure, it may not restart. Restart by pressing **On**.

قد لا تتم عملية إعادة التشغيل. وفقاً للظروف الحادثة قبل انقطاع التيار، قم بإعادة التشغيل من خلال الضغط على **On**.

بسته به شرایط قبل از قطع برق، ممکن است دستگاه مجدداً راه اندازی نشود. راه اندازی مجدد با فشار دادن **On**.

Handling Paper

معالجة الورق
نحوه استفاده از کاغذ



Selecting Paper

تحديد الورق انتخاب كاغذ

The availability of special paper varies by area.

تختلف نسبة توافر الورق الخاص باختلاف المنطقة.

وجود كاغذ خاص در مناطق مختلف متفاوت است.

If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
(a) Plain paper	Plain paper	[12 mm] *1
(b) Epson Bright White Paper	Plain paper	80
(c) Epson Premium Ink Jet Plain Paper	Plain paper	80
(d) Epson Matte Paper Heavyweight	Matte	20
(e) Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	80
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem Glossy	20
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem Glossy	20
(h) Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy	20
(i) Epson Glossy Photo Paper	Glossy	20
(j) Epson Photo Paper	Photo Paper	20

*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

سعة التحميل (الورق)	تحديد "نوع الورق" هذا على شاشة LCD	في حالة ما أردت الطباعة على هذا الورق...
12 ملم] *1	Plain paper	(a) ورق عادي
80	Plain paper	(b) ورق ناصع البياض
80	Plain paper	(c) ورق عادي مضاعف الوزن للطابعات النافثة للحبر
20	Matte	(d) ورق غير لامع - ثقيل الوزن
80	Matte	(e) ورق بجودة عالية للصور للطابعات النافثة للحبر
20	Prem.Glossy	(f) ورق صور لامع مضاعف الوزن
20	Prem.Glossy	(g) ورق صور شبه لامع مضاعف الوزن
20	Ultra Glossy	(h) ورق صور شديد اللمعان
20	Glossy	(i) ورق الصور الفوتوغرافية اللامع
20	Photo Paper	(j) ورق صور

*1 ورق يتراوح وزنه من 64 إلى 90 جم/متر مربع.

ظرفیت قرار دادن کاغذ (صفحه)	این نوع کاغذ را روی صفحه LCD انتخاب کنید	در صورت تمایل به چاپ بر روی این کاغذ...
12 میلیمتر]*1*	Plain paper	(a) کاغذ ساده
80	Plain paper	(b) کاغذ سفید روشن
80	Plain paper	(c) کاغذ ساده جوهر افشان با کیفیت عالی
20	Matte	(d) کاغذ کاهی - سنگین
80	Matte	(e) کاغذ جوهر افشان با کیفیت عکس
20	Prem.Glossy	(f) کاغذ عکس براق با کیفیت عالی
20	Prem.Glossy	(g) کاغذ عکس نیمه براق با کیفیت عالی
20	Ultra Glossy	(h) کاغذ عکس فوق العاده براق
20	Glossy	(i) کاغذ عکس براق
20	Photo Paper	(j) کاغذ عکس

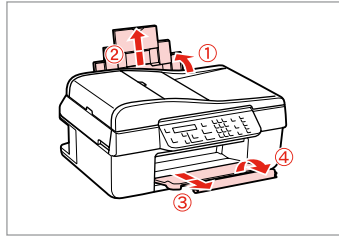
* 1 کاغذ به وزن 64 تا 90 گرم بر مترمربع.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Bright White Paper
(c) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(d) Epson Matte Paper Heavyweight
(e) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(i) Epson Glossy Photo Paper
(j) Epson Photo Paper

Loading Paper

تحميل الورق
قرار دادن کاغذ در
دستگاه

1



Open and slide out.

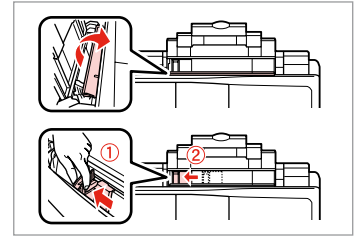
الفتح والتحرك للخارج.
باز کرده و بیرون بکشید.



See the online User's Guide
when using Legal size paper.

ارجع إلى دليل المستخدم عبر الإنترنت
عند استخدام ورق بحجم Legal.
هنگام استفاده از کاغذ با اندازه قانونی
به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.

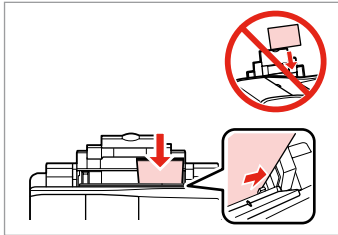
2



Pinch and slide.

الضغط والتحرك.
محکم بگیرید و بکشید.

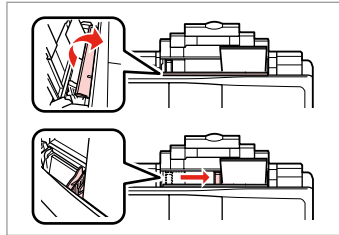
3



Load printable side up.

التحميل بحيث يكون وجه الطباعة
لأعلى.
سمت قابل چاپ را به طرف بالا قرار دهید.

4



Fit.

الضبط.
تناسب.



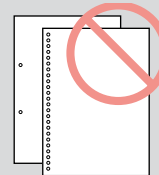
Do not use paper with binder
holes.

لا تستخدم ورقاً به فتحات خاصة
بالتجليد.
از کاغذهای سوراخ دار کلاسور استفاده
نکنید.



Align the edges of the paper
before loading.

لا تنسى محاذاة حواف الورق قبل
تحميله.
قبل از قرار دادن کاغذ لبه های آن را در
یک ردیف قرار دهید.



Placing Originals

وضع المستندات
الأصلية
قرار دادن مدارك اصلی

Automatic Document Feeder (ADF)

وحدة التغذية التلقائية
للمستندات (ADF)
تغذيه كمننده خودكار
سند (ADF)

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	75 g/m ² to 95 g/m ²
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) / 10 sheets (Legal)

المستندات الأصلية القابل استخدامها

A4/Letter/Legal	الحجم
ورق عادي	النوع
من 75 جم/م ² إلى 95 جم/م ²	الوزن
ثلاثون ورقة أو 3 مم أو أقل (A4، أو Letter) / عشرة أوراق (Legal)	السعة

مدارك اصلی قابل استفاده

A4/نامه/قانونی	اندازه
كاغذ ساده	نوع
95 g/m ² تا 75 g/m ²	وزن
30 صفحه یا 3 میلی متری یا کمتر (A4، نامه) / 10 صفحه (قانونی)	ظرفیت

! To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them.
- Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

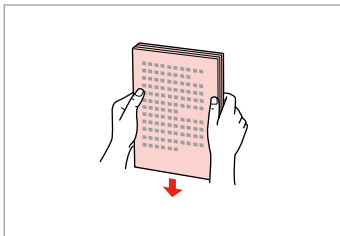
! تجنب استخدام المستندات التالية منعاً لاحتشاش الورق. بالنسبة لهذه الأنواع، استخدم سطح المستندات.

- المستندات المجمعة معاً باستخدام قصاصات الورق، والتدبيس وما إلى ذلك.
- المستندات التي بها أشرطة أو تلتصق بها أوراق.
- الصور أو ورق OHP أو الورق الناقل للحرارة.
- الورق الممزق أو المنكمش أو الذي به حفر.

! جهت جلوگیری از گیر کردن کاغذ از اسناد زیر استفاده نکنید. برای این اسناد از میز سند استفاده کنید.

- اسنادی که با استفاده از گیره، بست و غیره بهم وصل شده اند.
- اسنادی که دارای نوار یا کاغذ به آن وصل شده است.
- عکس ها، OHP ها، یا کاغذ انتقال دهنده گرما.
- کاغذهای پاره، چروک یا سوراخ شده.

1



Tap to even the edges.

الضغط حتى الحواف.
ضربه بزئيد تا ليه ها صاف شوند.

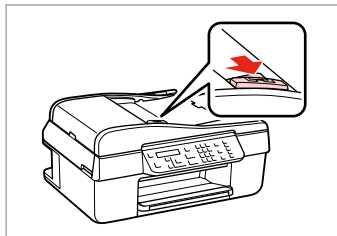
2



Open.

الفتح.
باز كنيد.

3



Pinch and slide.

الضغط والتحرك.
محكم بگيريد و بكشيد.

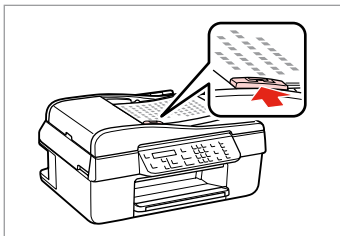
4



Insert the originals face-up.

إدخال المستندات الأصلية بحيث يكون
سطحها لأعلى.
اسناد را رو به بالا در دستگاه بگذاريد.

5



Fit.

الضبط.
تناسب.



When you use the copy function with the automatic document feeder, the print settings are fixed at zoom – 100%, paper type – Plain Paper, and Paper Size – A4. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

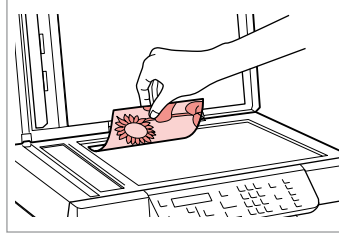
عند استخدام خاصية النسخ بواسطة وحدة التغذية التلقائية للمستندات، فإن إعدادات الطباعة سيتم ضبطها على تكبير/تصغير (بنسبة 100%)، ونوع الورق (ورق عادي)، وحجم الورق (A4). سيكون المطبوع به جزءا مفقود، في حالة نسخ مستند أصلي أكبر من A4.

زمانیکه عملکرد کپی را با استفاده از تغذیه کننده خودکار انجام می دهید، بزرگنمایی روی 100%، نوع کاغذ روی کاغذ ساده، و اندازه کاغذ روی A4 تنظیم می شود. در صورتیکه سند اصلی از A4 بزرگتر باشد، قسمتی از آن حذف می شود.

Document Table

سطح المستندات
ميز سند

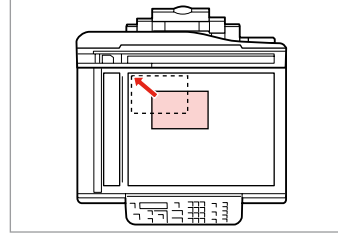
1



Place face-down horizontally.

وضع المستند بحيث يكون الوجه لأسفل
بشكل أفقي.
كاغذ را بصورت افقى و رو به پایین قرار
دهید.

2



Fit to the corner.

ضبط المستند في الراوية.
أن را با گوشه ها متناسب کنید.



When there is a document in the automatic document feeder and on the document table, priority is given to the document in the automatic document feeder.

عندما يوجد مستند في وحدة التغذية التلقائية للمستندات وآخر على سطح المستندات، فإن الأولوية تكون للمستند الموجود في وحدة التغذية التلقائية للمستندات.

زمانیکه سندی در تغذیه کننده خودکار و روی ميز سند قرار داشته باشد، اولویت با سندی است که در تغذیه کننده خودکار قرار دارد.

Copying

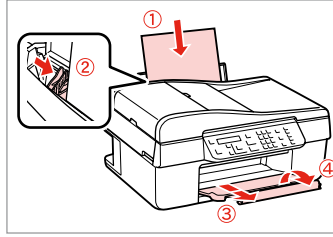
النسخ
در حال کپی



Copying Photos or Documents

نسخ الصور
الفوتوغرافية أو
المستندات
در حال کپی عکسها یا
اسناد

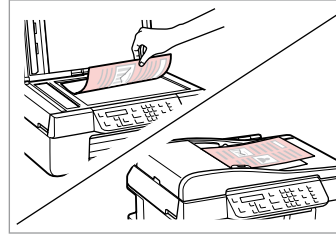
1  → 16



Load paper.

تحميل الورق.
بارگذاری کاغذ.

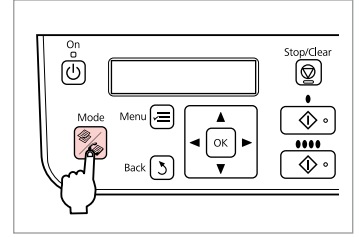
2  → 20



Place original horizontally.

وضع المستند الأصلي بشكل أفقي.
کاغذ اصلی را بصورت افقی قرار دهید.

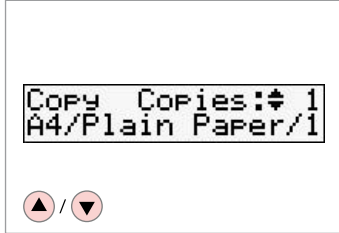
3



Select the Copy mode.

تخديد وضع Copy.
حالت Copy را انتخاب کنید.

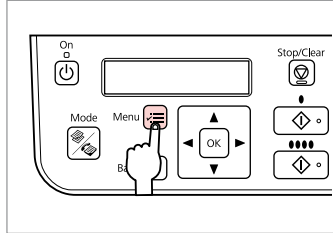
4



Set the number of copies.

تعیین عدد النسخ.
تعداد کپی ها را تنظیم کنید.

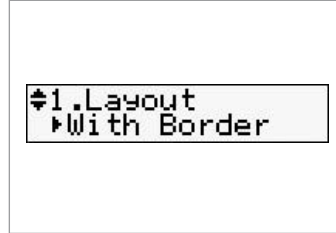
5



Enter the copy setting menu.

الدخول إلى قائمة إعداد النسخ.
وارد فهرست تنظیمات کپی شوید.

6  → 24



Select the appropriate copy settings.

تخديد إعدادات النسخ المناسبة.
تنظیمات کپی مناسب را انتخاب کنید.

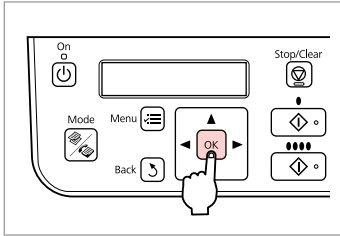


Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

تأكد من تعيين **Paper** و **Paper Size** و **Type**.

دقت کنید که **Paper** و **Paper Size** و **Type** را تنظیم کنید.

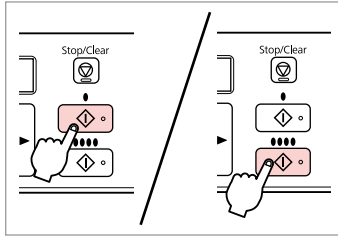
7



Finish the settings.

إنهاء الإعدادات.
تنظیمات را کامل کنید.

8



Start copying.

بدأ النسخ.
کپی شروع می شود.

Copy Mode Menu List



قائمة وضع
حالت Copy ليست
فهرست

EN  → 24

AR  → 25


FA  → 25


EN

Press  **Mode [Copy/Fax]** to select Copy mode, and then press  to enter the copy settings menu.

 Copy mode


Copies	1 to 99
--------	---------

 Copy settings menu

Layout	With Border, Borderless *1
Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, Custom (25 to 400%)
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard Quality, Best
Copy Density	-4 to +4
Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Settings, excluding Fax, Reset All Settings
Maintenance	 → 34

*1 Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.



*2 Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.

اضغط على **Mode [Copy/Fax]** لتحديد وضع النسخ. ثم اضغط على  للدخول إلى قائمة إعدادات النسخ.


وضع Copy

عدد النسخ	من 1 إلى 99
-----------	-------------

قائمة إعدادات النسخ

Layout	With Border, Borderless *1
Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, Custom (25 to 400%)
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard Quality, Best
Copy Density	-4 to +4
Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Settings, excluding Fax, Reset All Settings
Maintenance	34  



- *1 تم تكبير الصورة واقتصاصها قليلاً بحيث تملأ الورقة. ولذا قد تقل جودة الطباعة في المناطق العلوية والسفلية من المطبوعات، أو قد تتلطيخ المنطقة عند الطباعة.
- *2 حدد مقدار توسعة الصورة عند طباعة الصور الفوتوغرافية "بلا حدود".

را برای انتخاب حالت کپی، و سپس  را برای وارد کردن فهرست تنظیمات وارد کنید.

حالت Copy

کپی می کند	1 تا 99
------------	---------

فهرست تنظیمات کپی

Layout	With Border, Borderless *1
Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, Custom (25 to 400%)
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard Quality, Best
Copy Density	-4 to +4
Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Settings, excluding Fax, Reset All Settings
Maintenance	34  

- *1 تصویر شما کمی بزرگ است و برای فرار گرفتن در صفحه کاغذ برش داده می شود. کیفیت چاپ ممکن است در بالا و پایین صفحه چاپ شده کاهش یابد یا ممکن است هنگام چاپ این قسمت لکه دار شود.
- *2 هنگام چاپ عکس های بدون حاشیه، مقدار اندازه ای که عکس بزرگ می شود را انتخاب کنید.

Maintenance Menu

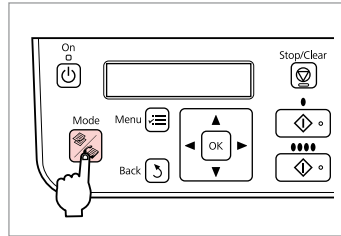
قائمة أعمال الصيانة
فهرست نگهداری



Checking the Ink Cartridge Status

فحص حالة خراطيش
الحبر
بررسی وضعیت کارتریج
جوهر

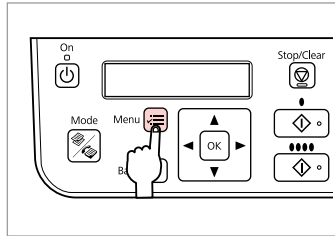
1



Select the Copy mode.

خَدید وضع Copy.
حالت Copy را انتخاب کنید.

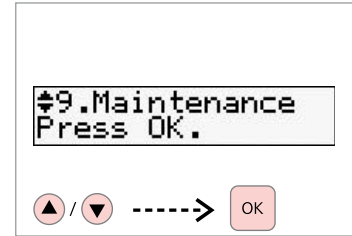
2



Enter the copy settings menu.

الدخول إلى قائمة إعدادات النسخ.
وارد فهرست تنظیمات کپی شوید.

3



Select **Maintenance**.

خَدید خيار **Maintenance**.
Maintenance را انتخاب کنید.

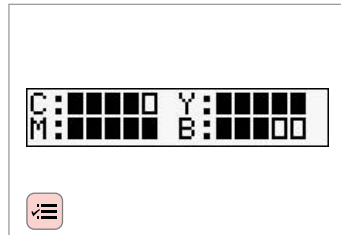
4



Select **Ink Levels**.

خَدید خيار **Ink Levels**.
Ink Levels را انتخاب کنید.

5





Check and return.


فحص ثم عودة.
بررسی کنید و باز گردید.

C	Y	M	B
Cyan	Yellow	Magenta	Black
سماوي	أصفر	أرجواني	أسود
فیروزه ای	زرد	زرشکی	سياه



You can replace an ink cartridge if the ink cartridge is not expended. Press , select **Maintenance**, and press **OK**. Select **Ink Cartridge Replacement**, and press **OK**.

يمكنك استبدال خرطوشة الحبر ما لم تنفذ هذه الخرطوشة. اضغط على ، وحدد خيار **Maintenance**. ثم اضغط على **OK**. حدد خيار **Ink Cartridge Replacement**. ثم اضغط على **OK**.

در صورتیکه کارتریج جوهر خالی باشد می توانید آن را تعویض کنید.  را فشار دهید. **Maintenance** را انتخاب کنید، و **OK** را فشار دهید. **Ink Cartridge Replacement** را انتخاب و **OK** را فشار دهید.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

لا تضمن شركة Epson جودة الحبر غير الأصلي أو موثوقيته. وربما لا يتم عرض حالة خرطوشة الحبر، في حالة تركيب خرطوشة حبر غير أصلية.

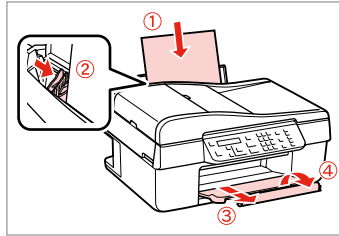
Epson. کیفیت و یا قابلیت اطمینان جوهر های تقلبی را تضمین نمی کند. در صورت نصب کارتریج جوهر غیر اصل، وضعیت کارتریج جوهر ممکن است نمایش داده نشود.

Checking/Cleaning the Print Head

فحص/تنظيف رأس
الطباعة

بررسی/تمیز کردن هد
چاپ

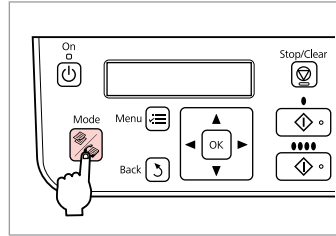
1  → 16



Load A4-size paper.

خمیل ورق بحجم A4
بارگذاری کاغذ اندازه A4.

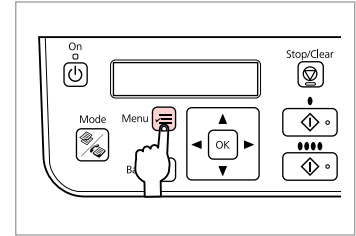
2



Select the Copy mode.

تجدید وضع Copy.
حالت Copy را انتخاب کنید.

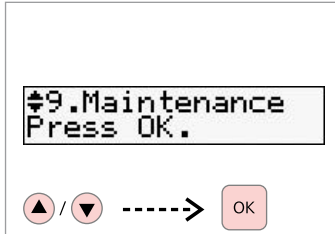
3



Enter the copy settings menu.

الدخول إلى قائمة إعدادات النسخ.
وارد فهرست تنظیمات کپی شوید.

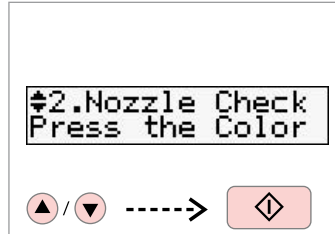
4



Select **Maintenance**.

تجدید خیار **Maintenance**
را انتخاب کنید.

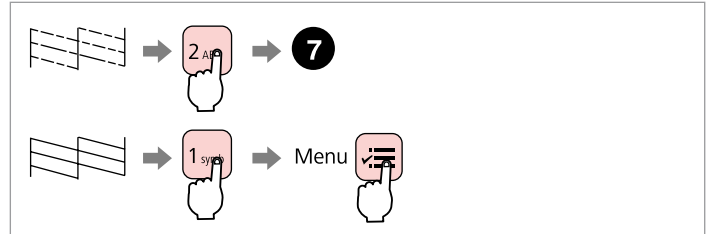
5



Select **Nozzle Check** and then
start.

تجدید خیار **Nozzle Check** ثم
Nozzle Check را انتخاب و سپس شروع
کنید.

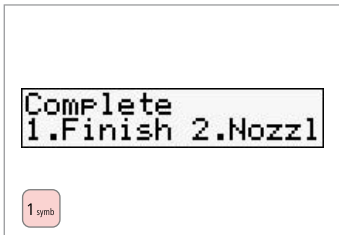
6



Check the pattern and proceed.

التحقق من النموذج ثم المتابعة.
الگو را بررسی و ادامه دهید.

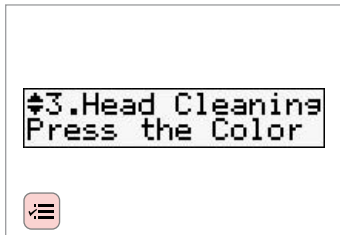
7



Finish head cleaning.

إنهاء عملية تنظيف رأس الطباعة.
تميز کردن هد را تمام کنید.

8



Return to Copy mode.

العودة لوضع Copy.
به حالت Copy برگردید.



Print head cleaning uses ink, so clean the print head only if quality declines.

بسته‌لک تنظيف رأس الطباعة الحبر، لذا لا تقم بعملية التنظيف إلا في حالة انخفاض جودة الطباعة.

تميز کردن هد چاپ از جوهر استفاده می‌کند، بنابراین تنها در صورتیکه کیفیت چاپ کاهش یافته است هد چاپ را تمیز کنید.



If it does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality does not improve, one of the ink cartridges may need to be replaced. If quality is a problem after replacing the cartridges, contact your dealer.

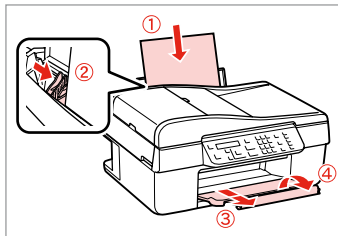
في حالة عدم ظهور أي تحسن بعد إجراء عملية التنظيف أربع مرات، أوقف تشغيل الطباعة لمدة ست ساعات على الأقل. ثم قم بإجراء عملية تنظيف رأس الطباعة مرة أخرى. وإذا لم تتحسن جودة الطباعة، فقد يلزم الأمر استبدال إحدى خرطيش الحبر. أما إذا ظلت هناك مشكلة بجودة الطباعة بعد استبدال الخرطيش، فيادر بالاتصال بالموزع.

اگر پس از چهار بار تمیز کردن هیچ بهبودی حاصل نشد، حداقل به مدت شش ساعت دستگاه را خاموش کنید. سپس هد چاپ را مجدداً تمیز کنید. اگر کیفیت بهتر نشد، ممکن است یکی از کارتریج های جوهر نیاز به تعویض داشته باشد. اگر پس از تعویض کارتریج مشکل برطرف نشد، با فروشنده تماس بگیرید.

Aligning the Print Head

محاذاة رأس الطباعة
تراز کردن هد چاپ

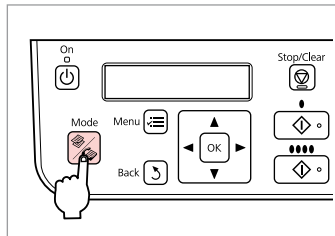
1  → 16



Load A4-size paper.

خمیل ورق بحجم A4
بارگذاری کاغذ اندازه A4.

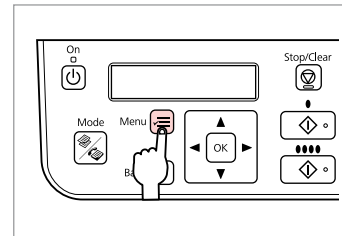
2



Select the Copy mode.

خَدید وضع Copy
حالت را انتخاب کنید.

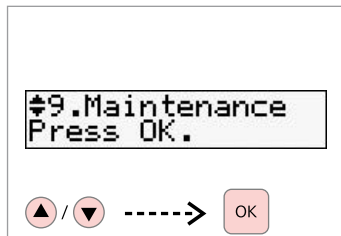
3



Enter the copy settings menu.

الدخول إلى قائمة إعدادات النسخ.
وارد فهرست تنظیمات کپی شوید.

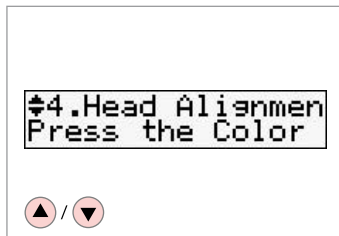
4



Select **Maintenance**.

خَدید خیار **Maintenance**
Maintenance را انتخاب کنید.

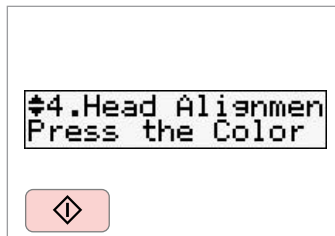
5



Select **Head Alignment**.

خَدید خیار **Head Alignment**
Head Alignment را انتخاب کنید.

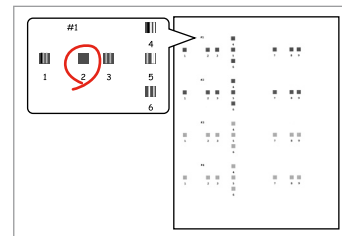
6



Print.

طباعة.
چاپ کنید.

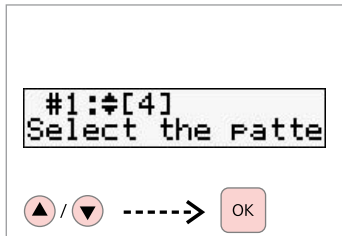
7



Select the most solid pattern.

خَدید النموذج ذا اللون الواحد الخالص.
فشرده ترین الگو را انتخاب کنید.

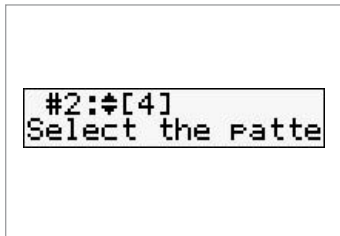
8



Select the pattern number for #1.

خديد رقم النموذج الخاص برقم #1.
شماره الگو را برای #1 انتخاب کنید.

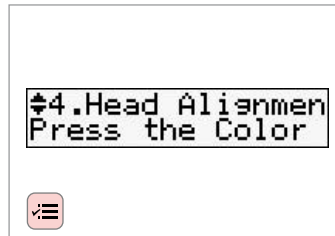
9



Repeat step 8 for other patterns.

إعادة الخطوة رقم 8 مع النماذج الأخرى.
مرحله 8 را برای سایر الگوها تکرار کنید.

10



Return to Copy mode.

العودة لوضع Copy.
به حالت Copy برگردید.

Maintenance Menu List





فائمة أعمال الصيانة
لیست فهرست
نگهداری

EN  → 34

AR  → 35

FA  → 35




EN

Press  **Mode** [Copy/Fax] to select Copy mode, and then press  to enter the copy settings menu. Then press  or  to select **Maintenance**.

 Maintenance menu settings

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	+1 to +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy, yyyy.mm.dd / 12h, 24h
Daylight Saving Time	Off, On
Country/Region	
Language	




The Maintenance menu for Fax mode is the same as for Copy mode.

اضغط على **Mode [Copy/Fax]** لتحديد وضع **Copy**. ثم اضغط على  للدخول إلى قائمة إعدادات النسخ. اضغط على  أو  لتحديد خيار **Maintenance**.

إعدادات قائمة Maintenance

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
On, Off	Sound
من +1 إلى +16	LCD Contrast
Standard, Slow, Fast	Scroll Speed
mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy, yyyy.mm.dd / 12h, 24h	Date/Time
Off, On	Daylight Saving Time
Country/Region	
Language	

قائمة Maintenance الخاصة بوضع Fax هي نفس القائمة الخاصة بوضع Copy.

اضغط على **Mode [Copy/Fax]** را برای انتخاب حالت **Copy** انتخاب کنید. و سپس  را برای وارد نمودن فهرست تنظیمات فشار دهید. سپس  یا  را برای انتخاب **Maintenance** فشار دهید.

تنظیمات فهرست Maintenance

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
On, Off	Sound
16+ تا +1	LCD Contrast
Standard, Slow, Fast	Scroll Speed
mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy, yyyy.mm.dd / 12h, 24h	Date/Time
Off, On	Daylight Saving Time
Country/Region	
Language	

فهرست Maintenance برای حالت Fax همچون حالت Copy است.

Solving Problems

حل المشكلات

حل مشكلات



Error Messages




رسائل الخطأ
پیامهای خطا

EN  → 38




AR  → 39

FA  → 40

EN

Error Messages	Solution
First, replace the ink cartridge(s): XXX Press OK to replace the ink cartridges.	Replace the expended ink cartridges.  → 42 Even if ink cartridges are expended, you can continue to use all functions except for print.
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the media by hand.	 → 47
Printer error Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 → 48
Printer error See your documentation.	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact your dealer.
Scanner error See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact your dealer.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.

الحل	رسائل الخطأ
استبدل الخراطيش التي نفذ منها الحبر. ❏ 42 وحتى في حالة نفاد خراطيش الحبر، يمكنك متابعة استخدام كافة الخصائص الأخرى عدا الطباعة.	First, replace the ink cartridge(s). XXX Press OK to replace the ink cartridges.
❏ 47	Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the media by hand.
❏ 48	Printer error Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.
أوقف تشغيل الطباعة ثم أعد تشغيلها. تأكد من عدم وجود ورق بالطباعة. في حالة استمرار ظهور رسالته الخطأ، اتصل بالموزع.	Printer error See your documentation.
أوقف تشغيل الطباعة ثم أعد تشغيلها. في حالة استمرار ظهور رسالته الخطأ، اتصل بالموزع.	Scanner error See your documentation.
اتصل بدعم شركة Epson لاستبدال لبادات امتصاص الحبر قبل انتهاء صلاحية استخدامها. عندما تنشعب لبادات امتصاص الحبر بالحبر، فإن الطباعة ستتوقف، وسيطالب من دعم Epson متابعة الطباعة.	The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.
اتصل بدعم شركة Epson لاستبدال لبادات امتصاص الحبر.	The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.

پيامهاى خطا	راه حل
First, replace the ink cartridge(s). XXX Press OK to replace the ink cartridges.	کارتريج هاى جوهر خالى را تعويض کنيد.  42 ← حتى در صورتىکه کارتريج هاى جوهر خالى شده باشند، استفاده از همه عملکردها به جز چاپ کردن را مى توانيد ادامه دهيد.
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the media by hand.	 47 ←
Printer error Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 48 ←
Printer error See your documentation.	چاپگر را خاموش کرده و سپس روشن کنيد. مطمئن شويد که هيچ کاغذى در چاپگر وجود ندارد. در صورتىکه خطا هنوز ظاهر مى شود، با فروشنده خود تماس بگيريد.
Scanner error See your documentation.	چاپگر را خاموش کرده و سپس روشن کنيد. در صورتىکه خطا هنوز ظاهر مى شود، با فروشنده خود تماس بگيريد.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	برای تعويض بالشتك هاى جوهر قبل از پايان مدت اعتبار سرويس آنها با خدمات پشتيبانى Epson تماس بگيريد. زمانىک بالشتك هاى جوهر قدرت جذب جوهر را ندارند، چاپگر متوقف مى شود و خدمات پشتيبانى Epson لازم است به چاپ ادامه دهند.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	برای تعويض بالشتك هاى جوهر با مرکز پشتيبان Epson تماس بگيريد.



Replacing Ink Cartridges

استبدال خرطيش الحبر تعويض كارتريج هاى جوهر

- ❗ Ink Cartridge Handling Precautions
 - ❑ Never move the print head by hand.
 - ❑ Some ink is consumed each time cartridges are inserted because the printer automatically checks their reliability.
 - ❑ For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
 - ❑ Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
 - ❑ Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
 - ❑ Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
 - ❑ Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
 - ❑ Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
 - ❑ Do not turn off the printer during ink charging as this will waste ink.
 - ❑ When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.

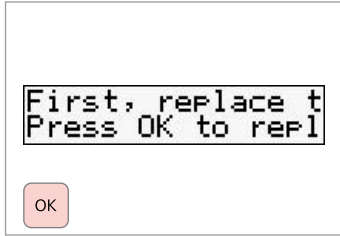
احتياطات التعامل مع خرطيش الحبر

- ❑ لا تحرك رأس الطباعة بيدك مطلقاً.
- ❑ يستهلك بعض الحبر في كل مرة يتم فيها تركيب الخرطيش؛ وذلك نظراً لأن الطباعة تقوم تلقائياً بالتحقق من موثوقية الخرطيش.
- ❑ للحصول على أقصى قدر ممكن من كفاءة الحبر، احرص على إزالة خرطوشة الحبر عندما تكون فقط مستعداً لاستبدالها. لا يمكن استخدام خرطيش الحبر التي ينخفض بها مستوى الحبر عند إعادة تركيبها.
- ❑ توصي شركة Epson باستخدام خرطيش حبر Epson الأصلية. لا تضمن شركة Epson جودة الحبر غير الأصلي أو موثوقيته. قد يتسبب استخدام حبر غير أصلي في تلف لا تشمله الضمانات التي تقدمها شركة Epson. وفي ظروف معينة، قد يتسبب في أداء الطباعة وظيفتها بطريقة غير طبيعية. قد لا يتم عرض معلومات حول مستويات الأحبار غير الأصلية، لكن يتم تسجيل أي استخدام للأحبار غير الأصلية لاحتمال الحاجة إلى ذلك في دعم الخدمة.
- ❑ تأكد من توفر خرطوشة حبر جديدة قبل البدء في عملية الاستبدال. فيمجرد الشروع في استبدال الخرطوشة، يلزم إتمام كافة الخطوات في جلسة واحدة.
- ❑ اترك الخرطوشة التي نفذ منها الحبر بداخل الجهاز إلى أن تحصل على خرطوشة بديلة، وإلا فقد يجف الحبر المتبقي في فتحات رأس الطباعة.
- ❑ لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر حتى تكون مستعداً لتركيبها داخل الطباعة. فإن الخرطوشة عبارة عن عبوة مفرغة من الهواء للحفاظ على كفاءتها.
- ❑ قد يتسبب استخدام منتجات أخرى لم يتم تصنيعها من قبل شركة Epson في تلف لا تشمله الضمانات التي تقدمها شركة Epson. وفي ظروف معينة، قد يتسبب ذلك في أداء الطباعة وظيفتها بطريقة غير طبيعية.
- ❑ لا توقف تشغيل الطباعة أثناء عملية شحن الحبر، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى فقد الحبر.
- ❑ عندما ينفذ الحبر في إحدى الخرطيش، فليس بالإمكان متابعة الطباعة حتى لو كانت الخرطيش الأخرى لا تزال تحتوي على حبر.



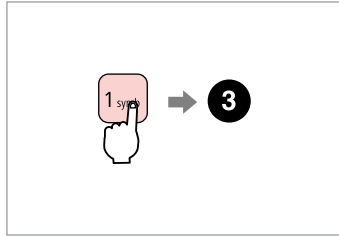
احتیاط های لازم هنگام کار با کارتریج جوهر

- ❑ هرگز هد چاپ را با دست حرکت ندهید.
- ❑ با هر بار وارد شدن کارتریجها به دستگاه مقداری جوهر مصرف می شود زیرا چاپگر به طور خودکار قابلیت اطمینان آنها را بررسی می کند.
- ❑ برای حداکثر استفاده از جوهر، فقط زمانی کارتریج جوهر را بیرون آورید که می خواهید آن را تعویض کنید. در صورت وارد شدن مجدد کارتریجهای جوهر با وضعیت کمبود جوهر به دستگاه نمی توان از آنها استفاده کرد.
- ❑ Epson توصیه می کند که از کارتریجهای جوهر اصلی استفاده کنید. Epson، کیفیت و یا قابلیت اطمینان جوهر های تقلبی را تضمین نمی کند. استفاده از جوهر های تقلبی ممکن است خساراتی را در پی داشته باشد که Epson آنها را تقبل نکند و در برخی شرایط خاص نیز ممکن است عملکردهای نامنظم چاپگر را به دنبال داشته باشد. اطلاعات مربوط به استفاده از جوهر تقلبی ممکن است نمایش داده نشود ولی موارد استفاده از آن جهت گزارش در پشتیبانی خدمات ثبت می شود.
- ❑ قبل از تعویض مطمئن شوید که یک کارتریج جوهر جدید در اختیار دارید. پس از شروع تعویض کارتریج، باید تمام مراحل را یکباره کامل کنید.
- ❑ کارتریج تمام شده را به صورت نصب شده روی دستگاه نگاه دارید تا زمانی که تعویض شود. در غیراینصورت، میزان جوهر باقیمانده در نازل های هد چاپ خشک می شود.
- ❑ تا زمانی که برای نصب کارتریج جوهر در چاپگر آماده نشده اید، بسته آنرا باز نکنید. به منظور حفظ قابلیت اطمینان کارتریج، آنرا درون بسته بندی بدون هوا قرار می دهند.
- ❑ محصولات دیگری که توسط Epson تولید نشده اند ممکن است موجب وارد آمدن صدماتی شوند که تحت پوشش ضمانت Epson نیست و استفاده از این محصولات ممکن است تحت شرایط خاص موجب عملکرد غیرعادی شود.
- ❑ در طول شارژ شدن جوهر دستگاه را خاموش نکنید. این کار باعث از بین رفتن جوهر می شود.
- ❑ اگر یکی از کارتریج های جوهر خالی باشد، حتی در صورتیکه کارتریج های دیگر هنوز جوهر داشته باشند نمی توانید کپی و یا چاپ کنید.

1

Check the color to replace.

التحقق من لون خرطوشة الحبر التي ترغب في استبدالها.
به منظور تعويض رنگ. آن را بررسی کنید.

2

Proceed.

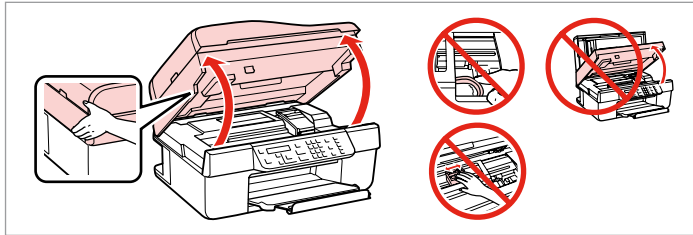
متابعة.
ادامه دهید.



Press the **2** key to continue using all functions except for print, even if ink cartridges are expended.

اضغط على مفتاح **2** لتابعة استخدام كافة الخصائص الأخرى عدا الطباعة، حتى وإن نفذ الحبر من الحراطيش.

حتى در صورتیکه کارتریج ها خالی باشند، برای ادامه استفاده از همه عملکردها بجز چاپ، کلید **2** را فشار دهید.

3

Open.

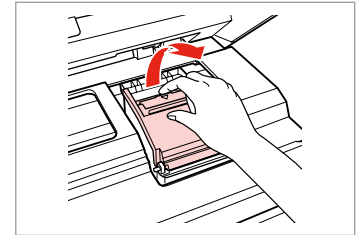
فتح
باز کنید.



Do not lift up the scanner unit when the document cover is open.

لا ترفع وحدة المساحة الضوئية عندما يكون غطاء المستندات مفتوحا.

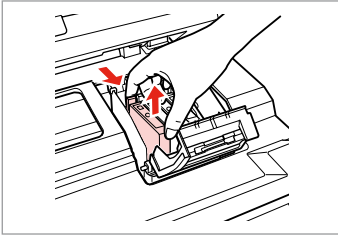
در صورت باز بودن درپوش اسناد، اسکنر را بلند نکنید.

4

Open.

فتح
باز کنید.

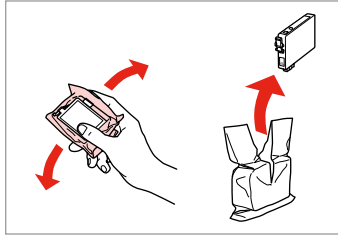
5



Remove.

إزالة.
بيرون آورید.

6



Shake new cartridge.

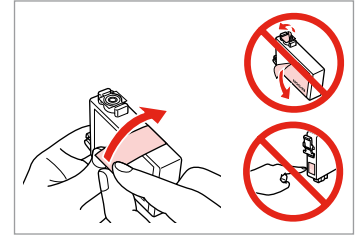
رج الخرطوشة الجديدة.
كارتريج جديد را تكان دهید.



Be careful not to break the hooks
on the side of the ink cartridge.

احرص على عدم كسر الخطاطيف
الموجودة على جانب خرطوشة الحبر.
دقت كنيد كه قلاب های اطراف كارتريج
جوهر نشکنند.

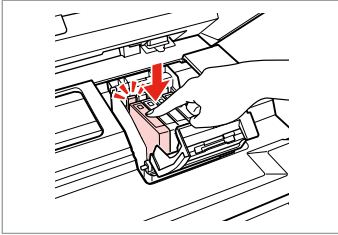
7



Remove the yellow tape.

إزالة الشريط الأصفر.
نوار زرد را جدا کنید.

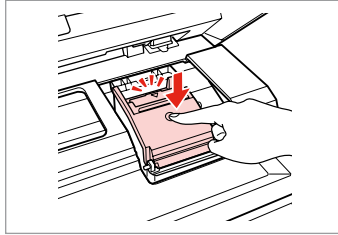
8



Insert and push.

إدخال الخرطوشة ودفعها للداخل.
آن را وارد کرده و فشار دهید.

9



Close.

غلق.
ببندید.

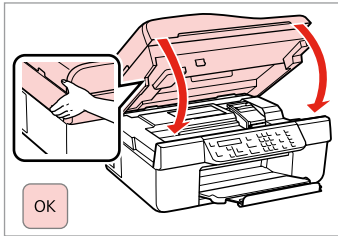


If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge
until it clicks into place.

إذا كان إغلاق الغطاء صعباً، فاضغط على كل خرطوشة لأسفل إلى أن تسمع صوت
استقرارها في مكانها.

اگر در بستن درپوش با مشکل مواجه شدید، به کارتريج جوهر فشار آورید تا با صدای
کلیک در جای خود قرار گیرد.

10



Close and start charging ink.

غلق الغطاء وبدء شحن الحبر.
أنرا ببندید و کارتریج را روشن کنید.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

إذا لزم استبدال إحدى خراطيش الحبر أثناء إجراء النسخ - ولضمان جودة النسخ بعد الانتهاء من شحن الحبر - فقم بإلغاء المهمة الموجودة قيد النسخ ثم ابدأ مرة أخرى من مرحلة وضع المستندات الأصلية.

در صورتی که در حین کپی مجبور شدید کارتریج جوهر را عوض کنید، برای اطمینان یافتن از کیفیت چاپ پس از اتمام شارژ جوهر، کار چاپ را لغو کرده و پس از تعویض مجدداً کپی را شروع کنید.

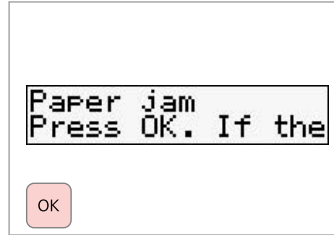
Paper Jam

انحشار الورق
گیر کردن کاغذ

Paper Jam – jammed inside 1

انحشار الورق – حالة
الانحشار بالداخل رقم 1
گیر کردن کاغذ – گیر
کردن در داخل دستگاه 1

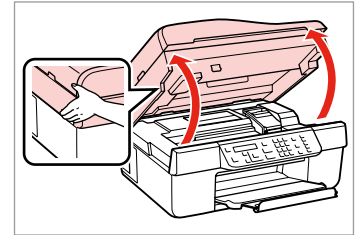
1



Proceed.

متابعة.
ادامه دهید.

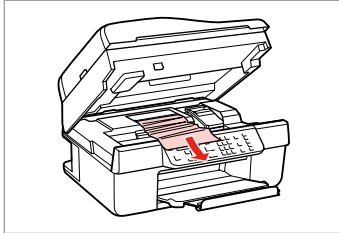
2



Open.

فتح
باز کنید.

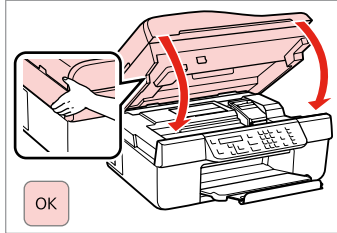
3



Remove.

إزالة.
بیرون آورید.

4



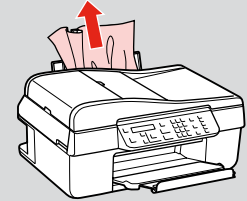
Close.

غلق.
ببندید.



If paper still remains near the
sheet feeder, gently pull it out.

في حالة بقاء أي ورق بالقرب من وحدة
تغذية الورق، اسحبه برفق للخارج.
در صورتیکه کاغذ هنوز نزدیک به تغذیه
کننده پستی است، آن را به آرامی
بیرون بکشید.



Paper Jam - jammed inside 2

انحشار الورق - حالة
الانحشار بالداخل رقم 2
گیر کردن کاغذ - گیر
کردن در داخل دستگاه 2

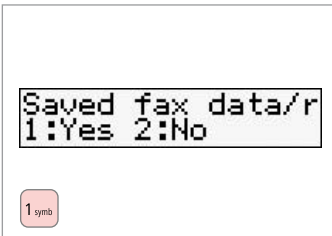
1



Turn off.

إيقاف التشغيل.
خاموش کنید.

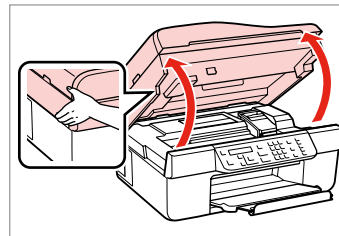
2



Proceed.

متابعة.
ادامه دهید.

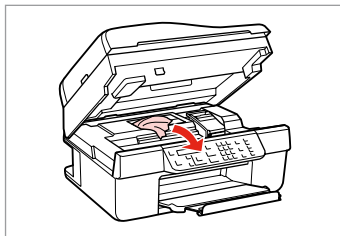
3



Open.

فتح
باز کنید.

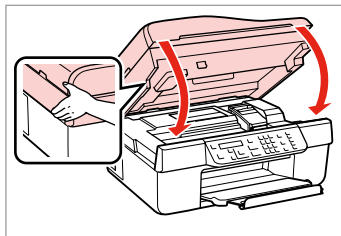
4



Remove.

إزالة.
بیرون آورید.

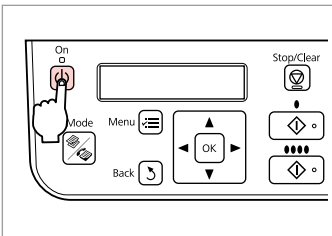
5



Close.

غلق.
ببندید.

6



Turn on.

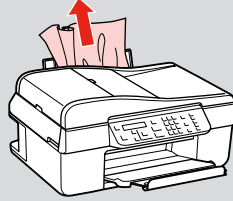
تشغيل.
روشن کنید.



If paper still remains near the sheet feeder, gently pull it out.

في حالة بقاء أي ورق بالقرب من وحدة تغذية الورق، اسحبه برفق للخارج.

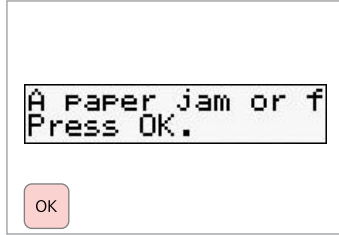
در صورتیکه کاغذ هنوز نزدیک به تغذیه کننده پشتهی است، آن را به آرامی بیرون بکشید.



Paper Jam – Automatic Document Feeder

انحشار الورق – وحدة
التغذية التلقائية
للمستندات
غير كردن كاغذ – تغذيه
كننده خودكار سند

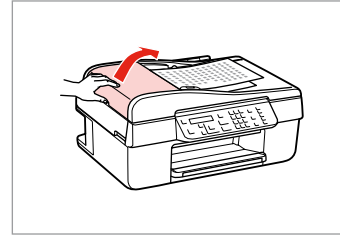
1



Proceed.

متابعة.
ادامه دهید.

2



Open.

فتح.
باز کنید.

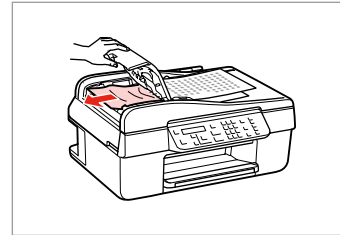


Make sure you open the ADF cover before removing jammed paper. If you do not open the cover, the printer may be damaged.

تأكد من فتح غطاء وحدة التغذية التلقائية للمستندات ADF قبل إزالة الورق الذي انحشرت بالداخل. في حالة عدم فتح الغطاء، قد تتلف الطابعة.

قبل از بیرون آوردن کاغذ گیر کرده، دقت کنید که درپوش تغذیه کننده خودکار سند را باز کنید. در صورتیکه درپوش را باز نکنید، ممکن است باعث آسیب دیدگی شود.

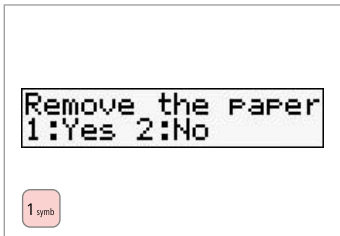
3



Remove.

إزالة.
بیرون آورید.

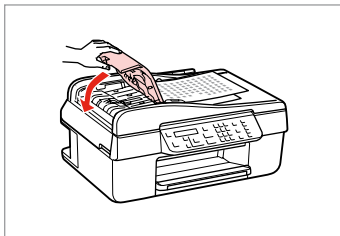
4



Proceed.

متابعة.
ادامه دهید.

5



Close.

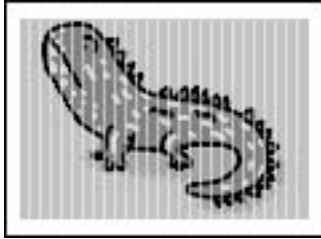
غلق.
ببندید.



Print Quality Problems

مشكلات جودة
الطباعة

مشكلات کیفیت چاپ



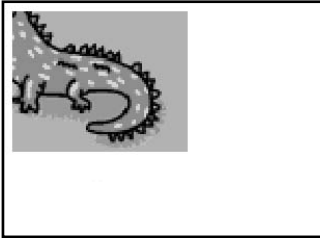
- ❑ Try one or more of the following solutions in order from the top. For further information, see your online User's Guide.
- ❑ Clean the print head. ❑ ➔ 30
- ❑ Align the print head. ❑ ➔ 32
If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.
- ❑ To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table.
- ❑ Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package. ❑ ➔ 42
- ❑ Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.

- ❑ حاول إجراء واحدًا أو أكثر من الحلول التالية بدءًا من أعلى. للحصول على مزيد من المعلومات، ارجع إلى دليل المستخدم عبر الإنترنت.
- ❑ تنظيف رأس الطباعة. ❑ ➔ 30
- ❑ محاذاة رأس الطباعة. ❑ ➔ 32
في حالة عدم تحسُّن جودة الطباعة، فحاول القيام بالمحاذاة باستخدام البرنامج المساعد لتنشغيل الطباعة. ارجع إلى دليل المستخدم عبر الإنترنت للقيام بمحاذاة رأس الطباعة.
- ❑ لتنظيف الجزء الداخلي من الطباعة، قم بإنشاء نسخة دون وضع مستند على سطح المستندات.
- ❑ استخدم خراطيش الحبر في غضون ستة أشهر من فتح العبوة المفرغة من الهواء. ❑ ➔ 42
- ❑ حاول استخدام خراطيش حبر Epson الأصلية والورق الموصى به من قبل شركة Epson.




- ❑ یک یا تعداد بیشتر از راه حل های زیر را به ترتیب از بالا امتحان کنید. برای اطلاعات بیشتر، به سایت آنلاین راهنمای کاربر مراجعه کنید.
- ❑ هد چاپ را تمیز کنید. ❑ ➔ 30
- ❑ هد چاپ را تراز کنید. ❑ ➔ 32
اگر کیفیت بهبود نیافت با استفاده از برنامه درایور چاپگر آن را تراز کنید. برای تراز هد چاپ به سایت آنلاین راهنمای کاربر مراجعه کنید.
- ❑ برای تمیز کردن داخل چاپگر، بدون قرار دادن سند در میز اسناد یک کپی تهیه کنید.
- ❑ از کارتریج جوهر به مدت شش ماه از باز کردن بسته بدون هوای آن استفاده کنید. ❑ ➔ 42
- ❑ از کارتریج های جوهر اصلی Epson و کاغذ سفارش شده توسط Epson استفاده کنید.

Print Layout Problems

مشكلات تخطيط الطباعة مشكلات صفحه آرايى چاپ






Check the following points.

- Make sure you selected the correct **Paper Size, Layout, and Reduce/Enlarge** setting for the loaded paper.  → 24
- Make sure you loaded paper correctly.  → 16
- Make sure the original is placed correctly.  → 17
- If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
- Clean the document table. See your online User's Guide.

تحقق من النقاط التالية.

- تأكد من تحديد إعدادات **Reduce/Enlarge, Layout, Paper Size** الصحيحة للورقة التي تم تحميلها.  ← 24
- تأكد من تحميل الورق بالشكل الصحيح.  ← 16
- تأكد من وضع المستند الأصلي بصورة صحيحة.  ← 17
- إذا كانت حواف النسخة أو الصورة الفوتوغرافية مفقودة، فحرك المستند الأصلي بعيداً شيئاً ما عن الزاوية.
- قم بتنظيف سطح المستندات. ارجع إلى دليل المستخدم عبر الإنترنت.

نكات زير را بررسی کنید.

- دقت کنید که تنظیمات انتخابی **Paper Size, Layout, Reduce/Enlarge** شما برای کاغذی که در دستگاه قرار داده اید صحیح باشد.  ← 24
- مطمئن شوید که کاغذ را به طور صحیح وارد کرده اید.  ← 16
- مطمئن شوید که نسخه اصلی را به طور صحیح قرار داده اید.  ← 17
- در صورتیکه لبه های کاغذ یا عکس برش خورده است، کاغذ اصلی را کمی از گوشه دور کنید.
- میز اسناد را تمیز کنید. به سایت آنلاین راهنمای کاربر مراجعه کنید.

Contacting Customer Support

الاتصال بخدمة دعم
العملاء

تماس با خدمات
پشتیبانی از مشتری

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

في حالة عدم التمكن من حل المشكلة بالاستعانة بمعلومات استكشاف الأخطاء وإصلاحها، فاتصل بخدمات دعم العملاء للحصول على المساعدة. يمكنك العثور على معلومات الاتصال الخاصة بدعم العملاء بمنطقة من خلال دليل المستخدم عبر الإنترنت أو بطاقة الضمان. فإذا لم تكن خدمة دعم العملاء مدرجة بهما، فاتصل بالموزع الذي اشتريته منه المنتج.

در صورتیکه با استفاده از اطلاعات عیب یابی مشکل خود را نتوانستید حل کنید، برای راهنمایی بیشتر با خدمات پشتیبانی مشتری تماس بگیرید. شما می توانید اطلاعات تماس با پشتیبانی مشتری منطقه خود را از راهنمای کاربر آنلاین یا کارت ضمانت نامه دریافت کنید. اگر در آن قسمت فهرست نشده بود، با فروشنده ای که محصول را از آنجا خریداری کرده اید تماس حاصل کنید.

Copyright Notice

إشعار حقوق الطبع والنشر
اطلاعيه حق چاپ

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

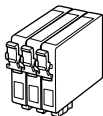
Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.




EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



Available ink cartridge sizes vary by area.

تختلف أحجام خرطيش الحبر المتوفرة تبعاً للمنطقة.
اندازه های کارتریج جوهر موجود با توجه به مناطق مختلف متفاوت است.

	BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX300F Series *1	 T0891	T0892	T0893	T0894
	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
Epson Stylus Office TX300F Series *2	73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
EN	Black	Cyan	Magenta	Yellow
AR	أسود	سماوي	أرجواني	أصفر
FA	سیاه	فیروزه ای	زرشکی	زرد

*1 For the BX300F Series, Epson recommends the T071 ink cartridges for normal print usage.

*2 For the TX300F Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

1* بالنسبة لسلسلة BX300F، توصي شركة Epson باستخدام خرطوشة حبر من النوع T071 لأغراض الطباعة العادية.

2* أما بالنسبة لسلسلة TX300F فقد يتم عرض أرقام خرطيش الحبر بين الأقواس تبعاً للمنطقة.

1* Epson برای سری های BX300F جهت استفاده از چاپ عادی، کارتریج های جوهر T071 را پیشنهاد می کند.

2* برای سری های TX300F، شماره های کارتریج جوهر بین پرانتزها بر اساس منطقه ممکن است نمایش داده شوند.

Getting more information.

للحصول على مزيد من المعلومات.
كسب اطلاعات بیشتر.



Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411433300